

Il doganiere

Autore: Corbière, Tristan

Traduttore: D'Ambrosio Angelillo, Giuseppe

Titolo originale: Le douanier

Titolo tradotto: Il doganiere

Opera originale: Les amours jaunes

Testo usato dal traduttore: non indicato [ma Walzer-Forestier 1970, cfr. Bogliolo 2015, LXIX, o più prob. Rendina 1973]

Prima pubblicazione: *Tristan Corbière, Gli amori gialli*

Data della traduzione: 2005

Luogo di edizione: Acquaviva delle Fonti

Editore: Acquaviva

Numero di pagine: II, 394-403

Testo originale a fronte: No

Forma testo originale: Metrica tradizionale

Descrizione metrica testo originale: 16 strofe tra i 4 e i 12 versi per 97 versi octosyllabes, décasyllabes e alexandrins (con irregolarità)

Rime testo originale: Si

Forma traduzione: Verso libero/Alineare

Descrizione metrica traduzione: 15 strofe tra i 4 e i 21 versi per 164 versi misura variabile

Rime traduzione: No

Paratesti: No

Note: alcune strofe separate da linee di puntini

Visione autoptica: Si

Compilatore scheda: Jacopo Galavotti